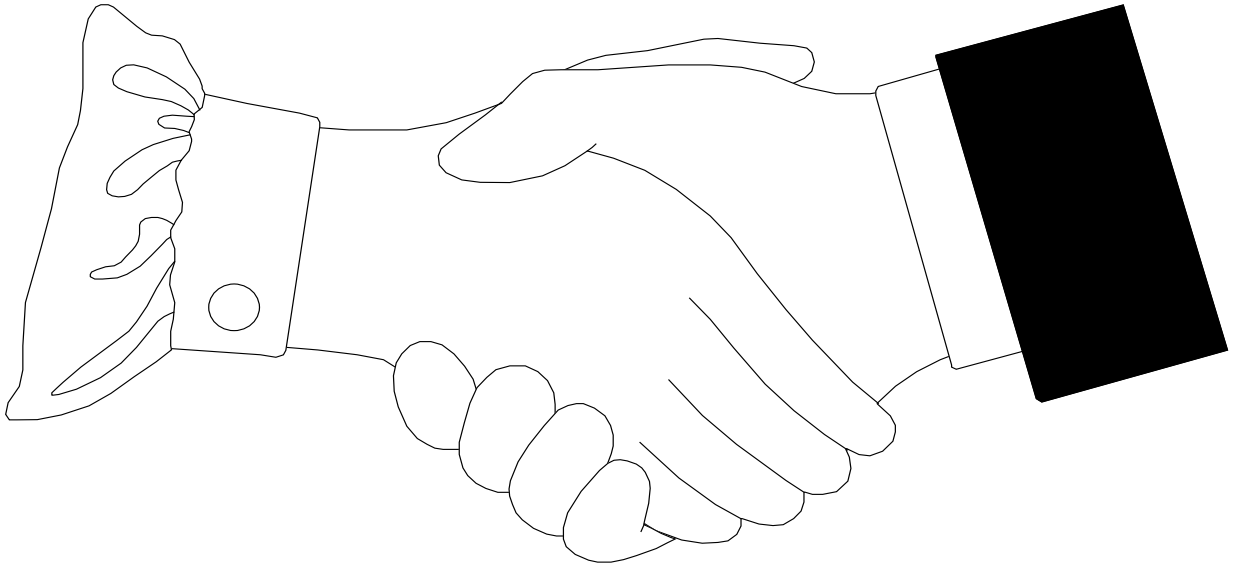


CỦNG CỐ QUAN HỆ HỢP TÁC:

**HƯỚNG DẪN VỀ CÁC BIỆN PHÁP
BẢO VỆ GIA ĐÌNH TRONG
CHƯƠNG TRÌNH INFANT &
TODDLER CONNECTION OF
VIRGINIA**

**HỆ THỐNG CAN THIỆP SỚM PHẦN
C**



2009

MỤC LỤC

MỤC ĐÍCH CỦA HƯỚNG DẪN NÀY	1
THÔNG TIN CƠ BẢN	2
CÁC DỊCH VỤ CAN THIỆP SỚM	3
TÌM HIỂU XEM CON CỦA QUÝ VỊ CÓ ĐỦ ĐIỀU KIỆN NHẬN CÁC DỊCH VỤ CAN THIỆP SỚM HAY KHÔNG.....	4
ĐÁNH GIÁ VIỆC LẬP KẾ HOẠCH PHỤC VỤ	7
BUỔI HỌP LẬP KẾ HOẠCH PHỤC VỤ GIA ĐÌNH CÁ NHÂN HÓA (IFSP).....	9
CÁC DỊCH VỤ CAN THIỆP SỚM KHẢ DỤNG	11
THANH TOÁN CHO CÁC DỊCH VỤ CAN THIỆP SỚM	12
ĐÁNH GIÁ IFSP.....	13
CHUYỂN TIẾP.....	14
BẢO MẬT THÔNG TIN.....	16
XEM XÉT HỒ SƠ CỦA CON QUÝ VỊ	18
GIẢI QUYẾT BẤT ĐỒNG	19
Nộp Đơn Khiếu Nại	20
Sử Dụng Thủ Tục Hòa Giải	21
Yêu Cầu Buổi Điều Trần Đúng Thủ Tục.....	21
THUẬT NGỮ	24
CÁC ĐIỂM THAM GIA ĐƠN NHẤT ĐỂ TIẾP CẬN CÁC DỊCH VỤ CAN THIỆP SỚM	25



Bảo vệ quyền lợi và quyền tham gia
đầy đủ của mọi trẻ em và người lớn có
khuyết tật về trí tuệ và phát triển

Dự Án Tham Gia của Gia Đình

Kính gửi Quý Phụ Huynh,

Nhân viên của Dự Án Tham Gia Của Gia Đình, Arc of Virginia, hết lòng hỗ trợ các gia đình nhận được dịch vụ can thiệp sớm trong khu vực Thịnh Vượng Chung Virginia. Tất cả nhân viên của chúng tôi đều là phụ huynh của những trẻ đã nhận được các dịch vụ can thiệp sớm và chúng tôi trực tiếp hiểu được các thách thức và quan ngại mà quý vị có thể có. Tập sách này được soạn ra để giúp các gia đình hiểu được hệ thống can thiệp sớm và các biện pháp bảo vệ đã được thực hiện để đảm bảo rằng các gia đình được tham gia các quyết định được đưa ra liên quan đến các dịch vụ can thiệp sớm của con mình. Các biện pháp bảo vệ này có trong Thông Cáo Về Các Sự Bảo Vệ Cho Trẻ Em và Gia Đình Trong Hệ Thống Can Thiệp Sớm Phần C Infant & Toddler Connection of Virginia. Quý vị sẽ nhận được một bản sao và giải thích về các biện pháp bảo vệ này trong thời gian quý vị tham gia hệ thống can thiệp sớm.

Là phụ huynh của trẻ chậm phát triển, chúng ta cũng sẽ là thành viên của nhiều nhóm công tác trong đời sống của con em mình. Những nhóm này có thể gồm có: nhóm của các nhà cung cấp dịch vụ y tế của con em chúng ta, nhóm Kế Hoạch Phục Vụ Gia Đình Cá Nhân Hóa (IFSP) cung cấp dịch vụ can thiệp sớm và có thể là nhóm Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân Hóa (IEP) của nhà trường. Mặc dù Infant & Toddler Connection sẽ giải thích cho quý vị biết mục đích của nhóm IFSP, quý vị có thể vẫn băn khoăn việc quý vị có thể đóng vai trò gì với tất cả các "chuyên viên" tập hợp cùng với quý vị. Quý vị thậm chí có thể cảm thấy lúng túng và nhảm lẫn khi được hỏi tại buổi họp đầu tiên "quý vị có mục tiêu gì cho con mình?"

Điều quan trọng nhất cần nhớ là quý vị là người thay mặt cho con mình và gia đình nêu ra ý kiến. Hãy đảm bảo tất cả các thành viên trong nhóm cam kết vì sự thành công của con quý vị và gia đình quý vị giống như quý vị cam kết. Hãy sử dụng các câu chuyện trong gia đình, hình ảnh gia đình và thái độ tích cực và ý tưởng của quý vị để tạo nên không khí cho buổi họp. Hãy làm bất kỳ việc gì cần để giúp các thành viên khác trong nhóm hiểu được con quý vị giống như quý vị. Đừng e ngại vì quý vị có thể không được đào tạo ở một lĩnh vực cụ thể của dịch vụ can thiệp.

Nhân viên của Dự Án Tham Gia Của Gia Đình, Arc of Virginia, sẽ có mặt để giải đáp các thắc mắc, hỗ trợ và cung cấp cho các gia đình những công cụ cần thiết để họ tham gia! Vui lòng liên hệ chúng tôi để tìm hiểu thêm, hoặc nếu quý vị muốn chúng tôi giúp quý vị liên hệ một phụ huynh khác là người đã ở hoàn cảnh giống quý vị, hãy gọi số miễn cước của chúng tôi 1-888-604-2677.

Debra Holloway

MỤC ĐÍCH CỦA HƯỚNG DẪN NÀY

Dịch vụ can thiệp sớm ở Virginia là một hệ thống có điều phối gồm các dịch vụ cộng đồng cho trẻ sơ sinh và trẻ tập đi (từ lúc mới sinh đến hai tuổi, có nghĩa là cho đến sinh nhật lần thứ ba của trẻ) bị khuyết tật hoặc chậm phát triển và gia đình các em. Thông qua hệ thống này, có tên gọi là Infant & Toddler Connection of Virginia, các cơ quan, phụ huynh, và các nhà cung cấp dịch vụ hợp tác với nhau để cung cấp các dịch vụ cho trẻ và gia đình các em nhằm đáp ứng các nhu cầu phát triển của trẻ.

Phụ huynh của trẻ sơ sinh và trẻ tập đi nào đủ điều kiện nhận các dịch vụ can thiệp sớm sẽ đóng một vai trò quan trọng và đặc biệt trong các dịch vụ dành cho con mình. Phụ huynh:

- ➔ Cung Cấp Thông Tin;
- ➔ Cho phép;
- ➔ Tham dự các buổi họp; và
- ➔ Quyết định chấp nhận dịch vụ nào.

Để hỗ trợ các gia đình với vai trò của họ trong hệ thống can thiệp sớm, hướng dẫn này giải thích các bước chính để tham gia chương trình Infant & Toddler Connection of Virginia và các biện pháp bảo vệ, hoặc các quy định được áp dụng để bảo vệ quyền lợi của các gia đình. Tài liệu này thảo luận về cách quý vị có thể hợp tác với những người cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm.

Những người cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm có thể sử dụng ngôn ngữ kỹ thuật để mô tả công việc họ thực hiện với trẻ sơ sinh và trẻ tập đi và các gia đình. Hãy yêu cầu giải thích các từ không quen. Khi các từ kỹ thuật được sử dụng trong tập sách này, chúng sẽ được định nghĩa trong một ô chữ. Cũng có một bảng thuật ngữ ở trang 24 của tập sách này, định nghĩa một số từ kỹ thuật đó.

THÔNG TIN CƠ BẢN

Từ những năm 1970, Khối Thịnh Vượng Chung Virginia đã cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm cho trẻ em, từ lúc mới sinh đến hai tuổi (có nghĩa là cho đến sinh nhật lần thứ ba của trẻ) bị chậm phát triển. Vào năm 1986, Quốc Hội Hoa Kỳ đã tài trợ cho các tiểu bang lập ra một hệ thống hoàn chỉnh nhằm cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm. Hệ thống dịch vụ này được gọi là Chương Trình Can Thiệp Sớm dành cho Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Tập Đi Bị Khuyết Tật theo Phần C trong điều luật liên bang về giáo dục đặc biệt có tên là Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA). Trong hướng dẫn này, thuật ngữ *hệ thống can thiệp sớm* được dùng để mô tả các chính sách và hoạt động của Virginia theo chương trình Phần C của liên bang.

Tại Virginia, có 39 cơ quan đứng đầu ở địa phương lập kế hoạch, có sự tư vấn và hỗ trợ của một hội đồng điều phối liên cơ quan địa phương (một nhóm những người quan tâm đến hệ thống can thiệp sớm, kể cả các phụ huynh), cách các cơ quan và các nhà cung cấp trong cộng đồng sẽ cung cấp dịch vụ cho các gia đình.

Mỗi cơ quan đứng đầu địa phương đều có người để quý vị liên hệ nếu muốn biết thêm thông tin và giúp đỡ (xem trang 25).



**Infant & Toddler
Connection of Virginia**

CÁC DỊCH VỤ CAN THIỆP SỚM

Các dịch vụ can thiệp sớm dành cho trẻ sơ sinh và trẻ tập đi nào không phát triển bình thường hoặc có một bệnh trạng có thể làm chậm quá trình phát triển bình thường, và *gia đình* của các em. Các dịch vụ được cung cấp để giúp tăng cường sự phát triển của trẻ và giúp các gia đình đáp ứng các nhu cầu phát triển của con mình. Các nhà cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm sẽ hợp tác với các gia đình. Sự tham gia của gia đình đóng vai trò quan trọng ở mọi bước trong quy trình.

Gia đình được định nghĩa theo định nghĩa của từng gia đình.

Phụ huynh có nghĩa là cha mẹ ruột hoặc cha mẹ nuôi của trẻ, cha mẹ nuôi dưỡng, người giám hộ, hoặc người đóng vai trò cha mẹ, (chẳng hạn như ông bà hay cha mẹ kế sống cùng với trẻ, hoặc một người chịu trách nhiệm pháp lý đối với sức khỏe của trẻ); hoặc *cha mẹ thay thế*.

Cha mẹ thay thế là người được chỉ định thay mặt cho cha mẹ khi trẻ là trẻ được giám hộ của tiểu bang hoặc khi không thể biết hoặc tìm được cha mẹ. Nếu quý vị đóng vai trò cha mẹ thay thế hoặc muốn biết thêm thông tin về các biện pháp bảo vệ và trách nhiệm của cha mẹ thay thế, hãy liên hệ hệ thống can thiệp sớm tại địa phương của quý vị, ghi ở trang 25 hoặc liên hệ chương trình Infant & Toddler Connection of Virginia qua số (800) 234-1448.

Mọi trẻ và gia đình tham gia hệ thống can thiệp sớm đều có một điều phối viên dịch vụ. Điều phối viên dịch vụ của quý vị có nhiệm vụ giúp đỡ gia đình quý vị:

- thu thập thông tin để có các quyết định đúng đắn cho con quý vị và gia đình;
- sắp xếp và theo dõi dịch vụ;
- tìm hiểu và nhận các dịch vụ cần thiết;
- tìm hiểu các dịch vụ bảo vệ;
- lập kế hoạch cho những thay đổi trong các dịch vụ (chuyển tiếp); và
- nắm rõ các biện pháp bảo vệ và trách nhiệm của quý vị với tư cách phụ huynh và sử dụng chúng khi thích hợp.

TÌM HIỂU XEM CON CỦA QUÝ VỊ CÓ ĐỦ ĐIỀU KIỆN NHẬN CÁC DỊCH VỤ CAN THIỆP SỚM HAY KHÔNG

Khi con quý vị được giới thiệu đến chương trình Infant & Toddler Connection of Virginia, một điều phối viên dịch vụ sẽ bắt đầu làm việc với gia đình quý vị để tìm hiểu xem con quý vị có đủ điều kiện nhận các dịch vụ hay không. Bước này được gọi là xác định điều kiện tham gia. Quý vị sẽ nhận được *thông báo trước bằng văn bản* trước khi tiến hành hoạt động xác định điều kiện tham gia.

Thông Báo Trước Bằng Văn Bản: Trước mỗi bước chính trong quy trình can thiệp sớm, điều phối viên dịch vụ của quý vị phải đảm bảo rằng quý vị nhận được thông báo bằng văn bản. Thông báo này sẽ cho quý vị biết bước tiếp theo là gì. Thông báo này phải được lập bằng ngôn ngữ mà quý vị sử dụng trừ phi việc này là không thể. Nó cũng phải rõ ràng và dễ hiểu. Nếu quý vị cần bất kỳ sự giúp đỡ nào để hiểu được thông báo này, hãy yêu cầu điều phối viên dịch vụ của quý vị giải thích.

Thông báo này sẽ được gửi cho quý vị **trước khi** thực sự diễn ra bước tiếp theo. Quý vị có thể đưa thông báo này cho người khác xem (một chuyên gia hay bạn bè) để họ có thể giúp quý vị quyết định điều gì là tốt nhất cho con quý vị. Mọi thông báo trước bằng văn bản sẽ phải được gửi đi bằng các mẫu đơn chuẩn của tiểu bang. Mỗi khi các mẫu đơn chuẩn này được gửi cho quý vị, quý vị cũng sẽ nhận được một bản sao và giải thích về Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Dành Cho Trẻ và Gia Đình trong Hệ Thống Can Thiệp Sớm Phần C của Infant & Toddler Connection of Virginia, đây là một bản giải thích kỹ thuật về các biện pháp bảo vệ của phụ huynh liên quan đến luật pháp liên bang.

Là phụ huynh, quý vị đóng một vai trò quan trọng trong việc sẵn sàng tiến hành xác định điều kiện tham gia. Quý vị có cơ hội:

- Chia sẻ thông tin về bản thân và con quý vị, kể cả những thông tin quý vị biết về các kỹ năng và nhu cầu của con mình;
- Cho phép điều phối viên dịch vụ của quý vị thu thập thông tin về con quý vị từ các chuyên gia khác là những người biết con quý vị và đã kiểm tra con quý vị.
- Cho phép điều phối viên dịch vụ của quý vị hoặc một nhà cung cấp khác tiến hành sàng lọc, là quy trình xem xét nhanh về quá trình phát triển của con quý vị;
- Thắc mắc về quy trình xác định điều kiện tham gia; và
- Cung cấp *sự đồng ý có cân nhắc*, cho phép tiến hành xác định điều kiện tham gia.

Sự Đồng Ý Có Cân Nhắc: Để có quyết định đúng đắn, quý vị cần có thông tin chính xác. Việc đồng ý có nghĩa là quý vị hiểu được các đề nghị và khuyến cáo, và quý vị cho phép dựa vào sự hiểu biết đó. Thời điểm tốt nhất để thắc mắc là trước khi quý vị đồng ý.

Để tìm hiểu xem con quý vị có đủ điều kiện nhận các dịch vụ can thiệp sớm hay không, một nhóm *đa ngành* sẽ xem xét thông tin mà quý vị chia sẻ về con

mình, kết quả của bất kỳ đợt sàng lọc nào đã tiến hành, và thông tin do bác sĩ hay các chuyên gia khác là những người biết con quý vị (có sự cho phép của quý vị) cung cấp. Thông thường thông tin này đã đủ để nhóm quyết định liệu con quý vị có đáp ứng các tiêu chí để nhận các dịch vụ can thiệp sớm hay không (xem trang 6). Đôi khi, nhóm sẽ cần thêm thông tin và sẽ tiến hành một số hoạt động kiểm tra để giúp tìm hiểu thêm về quá trình phát triển của con quý vị.

Đa ngành có nghĩa là có các chuyên viên từ ít nhất 2 ngành hay chuyên môn khác nhau

Tất cả phụ huynh đều tham gia quy trình xác định điều kiện tham gia vì họ cung cấp thông tin quan trọng cho nhóm đa ngành về quá trình phát triển của con mình. Hãy thông báo cho điều phối viên dịch vụ của quý vị biết nếu quý vị cũng muốn tham gia cuộc thảo luận của nhóm đa ngành về việc con quý vị có đủ điều kiện không. Nếu không, điều phối viên dịch vụ của quý vị sẽ gọi cho quý vị sau khi có buổi họp của nhóm đa ngành để cho quý vị biết con quý vị có đủ điều kiện nhận các dịch vụ can thiệp sớm hay không.

Nếu nhóm đa ngành xác định rằng con quý vị đủ điều kiện nhận dịch vụ, quý vị sẽ hợp tác tiến hành đánh giá để lập kế hoạch phục vụ và lập một kế hoạch phục vụ gia đình cá nhân hóa (IFSP). Các bước này được giải thích ở các phần kế tiếp.

Nếu nhóm đa ngành xác định rằng con quý vị không đủ điều kiện nhận các dịch vụ can thiệp sớm, quý vị có thể yêu cầu điều phối viên dịch vụ của quý vị giúp:

- tiếp tục đánh giá tiến bộ của con quý vị nếu trẻ không phát triển bình thường như những trẻ khác cùng tuổi; và
- giới thiệu đến các nguồn khác trong cộng đồng có thể có ích cho con quý vị và gia đình.

Nếu không thể đạt được sự nhất trí về điều kiện tham gia của con quý vị, sẽ có những cách để giải quyết những bất đồng này (xem trang 19).

Các Tiêu Chí Để Đủ Điều Kiện nhận Các Dịch Vụ Can Thiệp Sớm ở Virginia

Tại Virginia, con của quý vị có thể đủ điều kiện theo ba cách để nhận được các dịch vụ can thiệp sớm. Thông tin được thu thập trong quy trình xác định điều kiện tham gia sẽ giúp xác định xem con của quý vị có đáp ứng một hay nhiều tiêu chí về điều kiện tham gia hay không.

- I. Trẻ sơ sinh và trẻ tập đi chậm phát triển ít nhất 25% (độ tuổi thực hay tuổi đã điều chỉnh vì sinh non) ở hoặc nhiều lĩnh vực sau đây:
1. **sự phát triển nhận thức** (các kỹ năng tư duy);
 2. **sự phát triển thể chất** (kể cả cách hoạt động của cơ, thị giác và thính giác);
 3. **giao tiếp** (hiểu được lời nói của người khác hoặc bày tỏ mong muốn)
 4. **sự phát triển xã hội hoặc tình cảm** (khả năng tương tác với người khác và bày tỏ tình cảm); hoặc
 5. **sự phát triển khả năng thích nghi** (tự thực hiện những việc như ăn và giúp tự mặc quần áo).

VÀ/HOẶC

- II. Trẻ không bị chậm phát triển 25% nhưng phát triển không điển hình ở một hay nhiều các phạm vi sau đây:
1. **phản ứng giác quan-vận động không điển hình hoặc có vấn đề** (cơ có trương lực không bình thường, giới hạn ở phạm vi cử động của khớp, phản xạ hay phản ứng tư thế bất thường, mô thức cử động kém hoặc hiệu quả kỹ năng kém, rối loạn các kỹ năng lời nói-vận động, kể cả các khó khăn trong ăn uống)
 2. **sự phát triển tình cảm xã hội không điển hình hoặc có vấn đề** (chậm hoặc có bất thường trong việc đạt được các cột mốc mong muốn về tình cảm, thường xuyên không thể bắt đầu hay phản ứng với hầu hết các tương tác xã hội, hoặc sợ hãi hay hoàn cảnh nào khác khiến cho trẻ không phản ứng với sự vỗ về của người chăm sóc)
 3. **hành vi không điển hình hoặc có vấn đề** làm cản trở khả năng có được các kỹ năng phát triển hoặc
 4. **thiếu năng trong các kỹ năng tương tác và giao tiếp xã hội cùng với các hành vi bị giới hạn và lặp đi lặp lại.**

VÀ/HOẶC

- III. Trẻ được chẩn đoán mắc một bệnh trạng về thể chất hoặc tâm thần có khả năng cao dẫn đến chậm phát triển. Những bệnh trạng này bao gồm, nhưng không giới hạn ở:
1. co giật/bệnh não nặng (xác định nhóm có nguy cơ cao bằng điểm Apgar thấp và/hoặc chứng ngạt);
 2. bất thường đáng kể ở hệ thần kinh trung ương;
 3. xuất huyết trong não thất Cấp 3 có tràn dịch não hoặc xuất huyết trong não thất Cấp 4;
 4. nhiễm trùng bẩm sinh có triệu chứng;
 5. tác động của phơi nhiễm độc chất kể cả hội chứng ngộ độc rượu ở thai nhi, hội chứng cai ma túy và phơi nhiễm các chất chống co giật, các chất chống ung thư, và các chất chống đông máu do người mẹ sử dụng lâu ngày;
 6. dị dạng cột sống;
 7. mất thính giác bẩm sinh hoặc mắc phải;
 8. khuyết tật thị giác;
 9. các bất thường ở nhiễm sắc thể, kể cả hội chứng Down;
 10. chấn thương não hoặc cột sống, có kết quả khám thần kinh bất thường lúc xuất viện;
 11. khuyết tật bẩm sinh về trao đổi chất;
 12. tật đầu nhỏ;
 13. rối loạn tình cảm nặng;
 14. chậm lớn;
 15. rối loạn phổ tự kỷ;
 16. rối loạn nội tiết có khả năng cao dẫn đến chậm phát triển;
 17. bệnh hemoglobin có khả năng cao dẫn đến chậm phát triển;
 18. sút môi hoặc sút vòm họng; hoặc
 19. các bệnh trạng khác về thể chất hoặc tâm thần theo xác định của nhóm đa ngành

ĐÁNH GIÁ VIỆC LẬP KẾ HOẠCH PHỤC VỤ

Quý vị sẽ nhận được thông báo trước bằng văn bản trước khi diễn ra hoạt động đánh giá việc lập kế hoạch phục vụ. Có sự cho phép của quý vị, điều phối viên dịch vụ của quý vị sẽ sắp xếp tiến hành *đánh giá* để tìm hiểu về các ưu điểm và nhu cầu của con quý vị ở mọi phạm vi phát triển. Thông tin này sẽ giúp nhóm hình dung ra các dịch vụ can thiệp sớm nào là cần thiết để đáp ứng nhu cầu của con quý vị và gia đình. Bản đánh giá này sẽ gồm có cách con quý vị:

- tư duy và hiểu được các sự kiện diễn ra trong ngày - đây được gọi là *sự phát triển nhận thức*;
- nhìn thấy đồ vật, nghe được âm thanh và giọng nói và tăng trưởng - đây được gọi là *sự phát triển thể chất*;
- vận động - đây được gọi là *sự phát triển kỹ năng vận động thô hoặc vận động tinh*;
- hiểu được lời nói của quý vị và cho quý vị biết mong muốn của mình - đây được gọi là *giao tiếp*;
- hòa hợp với những người khác và bày tỏ tình cảm của mình - đây được gọi là *sự phát triển xã hội hoặc tình cảm*; và
- thực hiện những việc bình thường mà trẻ sơ sinh và trẻ tập đi cần thực hiện như tự ăn, giúp tự mặc quần áo và hôn, ôm - đây được gọi là *sự phát triển khả năng thích nghi*.

Đánh giá là cách các chuyên viên tìm hiểu những ưu điểm và nhu cầu của con quý vị và những dịch vụ nào có thể giúp giải quyết các nhu cầu đó. Có sự cho phép của quý vị, bản đánh giá cũng bao gồm việc tìm hiểu về những quan tâm, ưu tiên của gia đình quý vị (điều gì là quan trọng nhất đối với quý vị), và các nguồn hỗ trợ.

Lưu ý: Những từ *bé* và *trẻ* hay *của bé* và *của trẻ* được dùng để chỉ trẻ. Bất kể giới tính nào được sử dụng, các em nam và nữ đều được đề cập ngang nhau.

Nếu con của quý vị đã được đánh giá, sẽ không cần đánh giá bổ sung. Điều phối viên dịch vụ của quý vị sẽ đảm bảo rằng bất kỳ thủ tục đánh giá nào được sử dụng cũng cân nhắc nhu cầu và bản sắc văn hóa của gia đình quý vị.

Trong khi tiến hành đánh giá, con quý vị sẽ có cơ hội công bằng thể hiện những gì bé có thể làm. Con của quý vị sẽ được đánh giá bởi một nhóm các chuyên gia đại diện cho ít nhất hai chuyên môn hoặc lĩnh vực phát triển. Các chuyên gia có thể gồm có các nhà giáo dục trẻ sơ sinh, các nhà trị liệu lời nói, các nhà vật lý trị liệu, các nhà hoạt động liệu pháp, các cộng tác viên xã hội, y tá, và/hoặc những người khác.

Là phụ huynh của trẻ, quý vị đóng một vai trò quan trọng trong nhóm đa ngành trong khi tiến hành đánh giá. Chúng tôi hoan nghênh quý vị tham gia đánh giá và tham dự bất kỳ buổi họp nào để thảo luận hoặc giải thích về kết quả đánh giá. Quý vị có thể mời bất kỳ ai tham gia đánh giá hay các buổi họp, để có thể giúp quý vị thảo luận về con mình và có thể giúp quý vị quyết định. Đối với hoạt động đánh giá, quý vị có cơ hội:

- cho phép trước khi thực hiện bất kỳ hoạt động kiểm tra nào;
- cho phép điều phối viên dịch vụ của quý vị thu thập thông tin về con quý vị từ các chuyên gia khác là những người biết con quý vị;
- chia sẻ với nhóm đánh giá những thông tin quý vị biết về các kỹ năng và nhu cầu của con mình;
- quyết định xem hoạt động đánh giá có gồm có thông tin về các nguồn hỗ trợ, ưu tiên, và quan tâm của gia đình quý vị về con mình hay không;
- gồm có thông tin do những người khác cung cấp, là những người đã kiểm tra con quý vị trong sáu tháng vừa qua;
- nhận các bản sao và giải thích về các kết quả kiểm tra và các báo cáo khác; và
- thắc mắc về quy trình đánh giá hay kết quả đánh giá.

Thông tin có được thông qua hoạt động đánh giá về lập kế hoạch phục vụ sẽ được nhóm sử dụng trong bước tiếp theo, buổi họp Kế Hoạch Phục Vụ Gia Đình Cá Nhân Hóa (IFSP).

Những Điều Tôi Muốn Ghi Nhớ:

BUỔI HỌP LẬP KẾ HOẠCH PHỤC VỤ GIA ĐÌNH CÁ NHÂN HÓA (IFSP)

Kế hoạch phục vụ gia đình cá nhân hóa (IFSP) là một kế hoạch bằng văn bản để cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm. Trong vòng 45 ngày lịch sau khi có giấy giới thiệu, nhóm của quý vị sẽ họp để lập một kế hoạch IFSP. Tại buổi họp IFSP, các thành viên của nhóm IFSP, kể cả quý vị, họp tác cùng nhau để lập kế hoạch cho năm kế tiếp.

Quý vị là thành viên quan trọng trong nhóm của mình. Quý vị có mời các thành viên khác trong gia đình hay những người mà quý vị cho là có thể giúp quý vị có những quyết định đúng đắn cho con mình. Điều phối viên dịch vụ của quý vị và các nhà cung cấp dịch vụ địa phương cũng sẽ tham gia nhóm. Điều phối viên dịch vụ của quý vị sẽ xếp lịch họp vào thời điểm và địa điểm thuận tiện và thoải mái cho quý vị. Quý vị cũng sẽ nhận được thông tin này bằng văn bản.

Tại buổi họp IFSP, quý vị và những người còn lại trong nhóm sẽ thảo luận về các ưu điểm và nhu cầu của con quý vị, những gì quý vị xem là quan trọng nhất đối với con quý vị và gia đình, và các mục tiêu cũng như *kết quả*. Đây là một điểm khởi đầu tốt để quyết định xem các dịch vụ nào là cần thiết để giúp con quý vị phát triển. Tất cả các thành viên trong nhóm, kể cả quý vị, sẽ chia sẻ ý tưởng về những hoạt động hay dịch vụ nào sẽ có ích cho con quý vị và gia đình. Cùng nhau quý vị sẽ quyết định những hoạt động nào được thực hiện trong IFSP.

Kết quả là các tuyên bố về những thay đổi lớn mà quý vị và các thành viên khác trong nhóm hy vọng chúng kiến, cho con quý vị và gia đình.

Kế hoạch IFSP liệt kê những gì mà quý vị và các nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm sẽ tiến hành và gồm có:

- tên của điều phối viên dịch vụ của quý vị;
- các kỹ năng và nhu cầu hiện tại của con quý vị;
- nếu quý vị đồng ý, báo cáo về các nguồn hỗ trợ, ưu tiên, và quan tâm của gia đình quý vị về sự phát triển của con quý vị;
- kết quả mà nhóm mong muốn có được cho con quý vị và gia đình;
- các dịch vụ can thiệp sớm và hỗ trợ nào sẽ được cung cấp;
- các dịch vụ đó sẽ được cung cấp ở đâu;
- môi trường tự nhiên, ở chừng mực thích hợp, trong đó các dịch vụ sẽ được cung cấp, kể cả gia đình và các môi trường tự nhiên hay bình thường đối với các trẻ ở độ tuổi của con quý vị;

- tần suất cung cấp các dịch vụ, khi nào sẽ bắt đầu và trong thời gian bao lâu;
- các dịch vụ khác mà gia đình quý vị cần nhưng hệ thống can thiệp sớm không cung cấp;
- bố trí thanh toán, nếu có;
- một kế hoạch chuyển tiếp dành cho lúc con quý vị sẵn sàng ngừng nhận các dịch vụ can thiệp sớm; và
- quý vị ký tên cho phép bắt đầu dịch vụ.

Quý vị sẽ được yêu cầu ký tên vào kế hoạch IFSP để cho biết rằng quý vị đồng ý với kế hoạch và muốn con mình và gia đình nhận được các dịch vụ mô tả trong kế hoạch. Quý vị có thể chấp nhận tất cả, một số dịch vụ, hoặc không nhận dịch vụ nào. Sẽ không có hoạt động nào được tiến hành nếu không có sự cho phép của quý vị. Quý vị có thể yêu cầu xem lại kế hoạch IFSP vào bất kỳ lúc nào. Nếu có lúc nào quý vị và các thành viên khác trong nhóm không thể đạt được sự nhất trí về những dịch vụ nào sẽ có trong IFSP, hãy tham khảo trang 19.

Những Điều Tôi Muốn Ghi Nhớ:

CÁC DỊCH VỤ CAN THIỆP SỚM KHẢ DỤNG

Có nhiều loại dịch vụ can thiệp sớm để đáp ứng nhu cầu của nhiều hạng trẻ em khác nhau và gia đình các em. Các dịch vụ có thể bao gồm:

- các thiết bị và dịch vụ công nghệ hỗ trợ
- thính học
- các dịch vụ hỗ trợ phát triển
- huấn luyện, tư vấn cho gia đình và thăm khám tại nhà
- các dịch vụ chăm sóc sức khỏe
- các dịch vụ y tế (chỉ để chẩn đoán hoặc đánh giá)
- các dịch vụ điều dưỡng
- các dịch vụ dinh dưỡng
- hoạt động liệu pháp
- vật lý trị liệu
- các dịch vụ tâm lý
- điều phối dịch vụ
- các dịch vụ xã hội
- bệnh học lời nói ngôn ngữ
- chi phí đi lại và các chi phí liên quan
- các dịch vụ nhãn khoa

Một số gia đình chỉ nhận được một vài dịch vụ. Những gia đình khác nhận được nhiều dịch vụ hơn. Điều này là tùy vào nhu cầu của con quý vị và gia đình.

THANH TOÁN CHO CÁC DỊCH VỤ CAN THIỆP SỚM

Một số dịch vụ phải được cung cấp miễn phí cho phụ huynh. Những dịch vụ này là xác định điều kiện tham gia, đánh giá, điều phối dịch vụ, lập kế hoạch IFSP, và bảo vệ.

Quý vị có thể được tính tiền đối với các dịch vụ can thiệp sớm khác dựa trên khả năng thanh toán của quý được xác định bằng các bước mô tả trong tài liệu Dữ Kiện Thực Tế về Phí Tôn Đàng Trả của Gia Đình. Quý vị đã nhận được một bản tài liệu này và đã được giải thích cho quý vị khi quý vị nhận được thông báo trước bằng văn bản trước khi xác định điều kiện tham gia. Quý vị sẽ nhận được thêm một bản và giải thích về tài liệu này ở mỗi kỳ họp IFSP hàng năm.

Một số chi phí cho các dịch vụ được tài trợ bằng tiền của liên bang, tiểu bang, và địa phương. Các nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm ở địa phương cũng trông đợi vào việc thanh toán của công ty bảo hiểm y tế cá nhân (có sự cho phép của quý vị) và Medicaid, cũng như các khoản phí dựa trên thu nhập của phụ huynh để trả cho các dịch vụ. Tuy nhiên, quý vị sẽ không bị từ chối phục vụ vì quý vị không thể thanh toán. Nếu quý vị có thắc mắc về việc các dịch vụ dành cho con quý vị có thể được tài trợ bằng cách nào, quý vị nên trao đổi vấn đề này với điều phối viên phục vụ của quý vị.

Những Điều Tôi Muốn Ghi Nhớ:

ĐÁNH GIÁ IFSP

Quý vị, điều phối viên dịch vụ của quý vị và các nhà cung cấp dịch vụ sẽ xem lại kế hoạch IFSP theo thời gian để có thay đổi nếu cần.

Đánh Giá IFSP Sáu Tháng

Hoạt động đánh giá liên tục về sự phát triển và tiến bộ của con quý vị được kết hợp vào các dịch vụ can thiệp sớm. Kế hoạch IFSP của con quý vị sẽ được xem lại sáu tháng một lần hoặc thường xuyên hơn nếu cần. Quý vị, điều phối viên dịch vụ của quý vị và, nếu phù hợp các nhà cung cấp dịch vụ sẽ xem lại kế hoạch IFSP. Tại kỳ đánh giá IFSP, quý vị và những người có mặt khác sẽ thảo luận về tiến bộ của con quý vị.

Quý vị có thể yêu cầu đánh giá kết quả của IFSP và các dịch vụ vào bất kỳ lúc nào. Nếu con của quý vị không có tiến bộ mong muốn, hoặc quý vị cho rằng cần điều chỉnh các dịch vụ (tăng, giảm, hay chấm dứt), một buổi đánh giá IFSP có thể được tổ chức để thảo luận về quan ngại của quý vị.

Cần có thông báo trước bằng văn bản trước khi có thay đổi đối với các dịch vụ: Bất kỳ khi nào các nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm muốn có thay đổi hay từ chối thay đổi trong các dịch vụ ghi trong kế hoạch IFSP của quý vị, họ cũng phải thông báo cho quý vị bằng văn bản. Những thay đổi có thể gồm có việc bổ sung một dịch vụ mới, kết thúc một dịch vụ, hay thay đổi tần suất nhận dịch vụ của quý vị. Thay đổi đó có thể đã được quý vị hay một nhà cung cấp đề xuất. Thông báo đó phải cho quý vị biết quý vị có thể làm gì nếu bất đồng với thay đổi đề xuất đó.

*Bất kỳ sự thay đổi có thể có nào cũng sẽ được thảo luận trước với quý vị tại buổi họp IFSP, và thông báo bằng văn bản đó phải được gửi cho quý vị **trước khi** thay đổi đó được thảo luận ở buổi họp IFSP. Quý vị có thể dành thời gian suy nghĩ về thay đổi đó và quyết định xem quý vị có đồng ý hay không. Quý vị cũng có thể đưa thông báo này cho người khác xem (một chuyên gia hay bạn bè) để họ có thể giúp quý vị quyết định điều gì là tốt nhất cho con quý vị.*

Kế Hoạch IFSP Hàng Năm

Ít nhất mỗi năm một lần, nhóm của quý vị sẽ họp để thảo luận về tiến bộ của con quý vị và cập nhật kế hoạch IFSP. Điều phối viên dịch vụ của quý vị sẽ xếp lịch họp vào thời điểm và địa điểm thuận tiện cho quý vị. Trước khi tiến hành buổi họp hàng năm, điều phối viên dịch vụ của quý vị sẽ thông báo cho quý vị biết về buổi họp đó bằng văn bản và giải thích các quyền lợi của quý vị bằng văn bản. Là một thành viên trong nhóm, quý vị sẽ được mời tham gia các cuộc thảo luận và quy trình ra quyết định giống như đối với kế hoạch IFSP đầu tiên.

Tại thời điểm họp IFSP hàng năm, một nhóm đa ngành sẽ xem xét thông tin do quý vị cung cấp và do các nhà cung cấp dịch vụ của con quý vị cung cấp để kiểm tra xem con của quý vị vẫn còn đủ điều kiện nhận các dịch vụ can thiệp sớm hay không.

CHUYỂN TIẾP

Đến khi rời khỏi chương trình can thiệp sớm, một số trẻ không còn cần sự hỗ trợ đặc biệt nữa. Các trẻ khác vẫn cần một số sự trợ giúp. Sự trợ giúp này có thể được cung cấp bởi các cơ quan trong cộng đồng, các nhà cung cấp tư nhân hoặc bởi hệ thống giáo dục đặc biệt đầu đời ở các trường công lập.

Quý vị sẽ được thông báo về hệ thống các dịch vụ của Virginia dành cho trẻ em đến 5 tuổi tại buổi họp IFSP đầu tiên. Hệ thống các dịch vụ của Virginia được thiết kế để chuyển các em đủ điều kiện vào các dịch vụ trường công lập, nếu quý vị đồng ý, vào khoảng hai tuổi và trước 3 tuổi.

Hệ thống trường học địa phương của quý vị cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt đầu đời dành cho trẻ em khuyết tật theo *Phần B của Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (IDEA)*. Tại Virginia, trẻ đủ điều kiện nào sẽ được hai tuổi trước ngày 30 tháng 9 có thể bắt đầu chương trình giáo dục đặc biệt đầu đời vào lúc bắt đầu năm học. Hầu hết các trẻ hai tuổi sẽ đi học mẫu giáo vào tháng 9 của năm mà các em đủ điều kiện. Các hoạt động chuyển tiếp dành cho một số em hai tuổi có thể bị hoãn lại cho đến cuối năm học đó nếu hệ thống trường học địa phương cho phép điều đó. Quý vị sẽ quyết định khi nào con mình chuyển trường, trong IFSP. Các dịch vụ can thiệp sớm tiếp tục được cung cấp cho đến khi diễn ra quá trình chuyển tiếp hoặc cho đến sinh nhật lần thứ ba của con quý vị.

Một kế hoạch chuyển tiếp sẽ giúp quý vị và con mình di chuyển dễ dàng từ chương trình can thiệp sớm sang dịch vụ kế tiếp dành cho con quý vị. Kế hoạch chuyển tiếp này là một phần của kế hoạch IFSP của con quý vị và phải được thảo luận tại mỗi buổi họp IFSP.

Các bước chuyển tiếp sang chương trình giáo dục đặc biệt có thể gồm có:

- thông báo cho ban trường học địa phương biết tên, địa chỉ, số điện thoại và ngày sinh của con quý vị khi con quý vị gần đến tuổi đủ điều kiện tham gia chương trình giáo dục đặc biệt, trừ phi quý vị cho biết bằng văn bản trên trang chuyển tiếp của kế hoạch IFSP là quý vị không muốn gửi thông tin đó;
- gửi chuyển thông tin về con quý vị (chẳng hạn như thông tin đánh giá và IFSP) cho hệ thống trường học địa phương, có sự cho phép của quý vị;
- tổ chức họp với hệ thống trường học địa phương ít nhất 90 ngày hoặc đến chín tháng (nếu tất cả các bên đồng ý) trước khi đủ điều kiện tham gia chương trình giáo dục đặc biệt;
- thảo luận về các dịch vụ và biện pháp xếp lớp trong tương lai; và

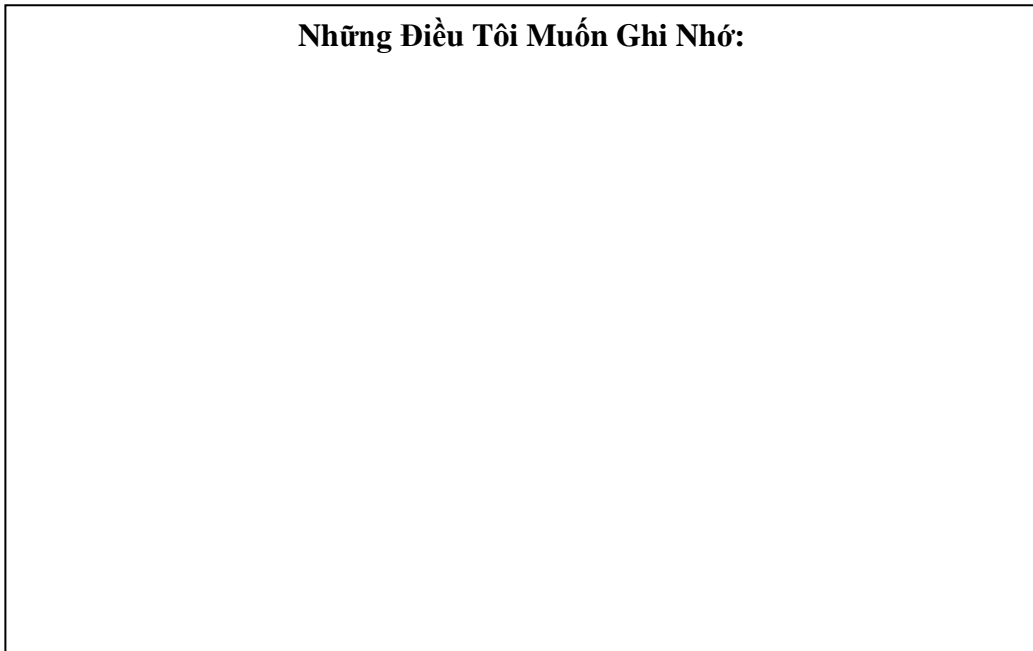
- chuẩn bị cho quý vị và con mình sẵn sàng thay đổi dịch vụ và giúp bé thích nghi với môi trường mới.

Trong quá trình chuyển tiếp từ chương trình can thiệp sớm sang chương trình giáo dục đặc biệt đầu đời, điều phối viên dịch vụ của quý vị có thể tham dự các buổi họp cùng với quý vị.

Nếu con quý vị không đủ điều kiện tham gia chương trình giáo dục đặc biệt, nhưng vẫn cần một số dịch vụ hay hỗ trợ, điều phối viên dịch vụ của quý vị, có sự chấp thuận của quý vị, sẽ tìm cách xếp lịch tổ chức một buổi họp chuyển tiếp với những người khác trong cộng đồng để thảo luận về các bước kế tiếp cho con quý vị và gia đình. Điều phối viên dịch vụ của quý vị có thể giúp quý vị lập kế hoạch và tìm các dịch vụ khác trong cộng đồng. Những chương trình này có thể gồm có Head Start, các trường mẫu giáo, hoặc các chương trình giáo dục hay hỗ trợ gia đình khác có thể giúp đáp ứng nhu cầu của quý vị. Kế hoạch IFSP của quý vị sẽ ghi lại những nỗ lực này.

Khi con quý vị ngừng nhận các dịch vụ can thiệp sớm, quý vị nên đảm bảo có một bản hồ sơ hoàn chỉnh của con mình. Hồ sơ này sẽ giúp quý vị ghi lại tiến bộ mà con quý vị đã có và có thể có ích khi quý vị lập kế hoạch cho các dịch vụ và hỗ trợ trong tương lai. Xem lại hồ sơ chương trình can thiệp sớm của con quý vị để quyết định thông tin nào quý vị muốn chuyển cho chương trình giáo dục đặc biệt hoặc các nhà cung cấp dịch vụ sau này của mình. Nếu quý vị không đồng ý với nội dung nào đó trong hồ sơ của con mình, quý vị có thể yêu cầu thay đổi. Xem trang 18 để biết thông tin về cách thực hiện việc này.

Những Điều Tôi Muốn Ghi Nhớ:



BẢO MẬT THÔNG TIN

Các dịch vụ can thiệp sớm mà gia đình và con quý vị nhận được và lý do quý vị cần các dịch vụ này là thông tin cá nhân và riêng tư. Mặc dù quý vị chia sẻ thông tin cá nhân về con quý vị hoặc hoàn cảnh cụ thể của gia đình quý vị với các nhà cung cấp dịch vụ của quý vị, quyền riêng tư của quý vị vẫn được bảo vệ bằng các yêu cầu bảo mật thông tin trong hệ thống can thiệp sớm.

Bảo mật thông tin bao hàm các hồ sơ bằng văn bản và những trao đổi mà mọi người có với quý vị hoặc về con của quý vị và gia đình.

Các nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm thu thập thông tin để theo dõi cẩn thận những dịch vụ nào được cung cấp cho gia đình quý vị và tiến triển của con quý vị. Việc bảo mật thông tin không chỉ là quy định của liên bang và tiểu bang, mà còn là một phần quan trọng để có được sự tín nhiệm và hợp tác của quý vị.

Khuyết tật của con trai tôi là bệnh trạng mà nhiều người không biết. Thật là có ích khi có được sự giúp đỡ tìm hiểu xem những ai trong khu vực của tôi có thể giúp đỡ chúng tôi. Nhưng tôi luôn biết rằng họ sẽ không trao đổi với ai thông tin về chúng tôi mà không có sự cho phép của chúng tôi. — Một phụ huynh ở Virginia

Có nhiều yêu cầu quy định cách các nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm xử lý hồ sơ mật. Những quy định này gồm có:

- **Lưu giữ hồ sơ:** Mọi hồ sơ có thông tin nhận dạng cá nhân phải được lưu giữ ở nơi chỉ có những người nhất định mới có thể xem được. Những người được phép này gồm có những cá nhân có lý do hợp pháp để xem hồ sơ dịch vụ can thiệp sớm của quý vị. Họ gồm có điều phối viên dịch vụ của quý vị, các chuyên gia làm việc với quý vị và gia đình quý vị, và các nhà quản lý của các cơ quan chịu trách nhiệm cung cấp dịch vụ cho quý vị.
- **Sự cho phép xem hồ sơ:** Không ai có thể tiết lộ thông tin hay tiết lộ nội dung hồ sơ của con quý vị mà không có sự cho phép của quý vị trừ các trường hợp rất hạn chế được pháp luật liên bang cho phép.

- **Tiết lộ hồ sơ:** Hệ thống can thiệp sớm địa phương có một danh sách tất cả các hồ sơ được lưu giữ về con quý vị và gia đình quý vị. Cũng có một danh sách về tất cả những ai đã xem bất kỳ hồ sơ nào của con quý vị. Quý vị có thể xem danh sách "*tiết lộ hồ sơ*" này nếu có yêu cầu.
- **Sự cho phép của phụ huynh:** Trừ các trường hợp rất hạn chế được pháp luật liên bang cho phép, thông tin mật trong hồ sơ không được tiết lộ hay cung cấp cho bất kỳ ai mà không có sự cho phép bằng văn bản của quý vị. Trong hồ sơ phải có một bản giấy cho phép bằng văn bản của quý vị cho biết thông tin nào có thể được chia sẻ và ai có thể nhận thông tin đó.
- **Hủy hồ sơ:** Khi hệ thống can thiệp sớm của quý vị không còn cần đến thông tin trong hồ sơ của con quý vị, nhân viên sẽ thông báo cho quý vị biết. Tại thời điểm đó, hồ sơ phải được hủy theo yêu cầu của quý vị. Tuy nhiên, nhà cung cấp có thể duy trì hồ sơ vĩnh viễn về tên, địa chỉ, số điện thoại của con quý vị, và thời điểm con quý vị nhận được các dịch vụ.

Trong thời gian quý vị tham gia Infant & Toddler Connection of Virginia, quý vị sẽ định kỳ nhận được một bản sao và bản giải thích về Thông Cáo Về Các Sự Bảo Vệ Cho Trẻ Em và Gia Đình Trong Hệ Thống Can Thiệp Sớm Phần C Infant & Toddler Connection of Virginia giải thích chi tiết mọi quyền lợi theo Phần C, kể cả các quyền lợi liên quan đến bảo mật thông tin.

XEM XÉT HỒ SƠ CỦA CON QUÝ VỊ

Việc xem xét hồ sơ can thiệp sớm của con quý vị và của gia đình quý vị giúp quý vị tìm hiểu về con mình và các dịch vụ dành cho con mình. Quý vị càng biết nhiều thông tin, quý vị sẽ càng có hiệu quả hơn khi tham gia nhóm quyết định về con quý vị. Việc nắm được nội dung trong hồ sơ giúp quý vị có những quyết định có lợi nhất cho con mình. Quý vị nên kiểm tra để đảm bảo rằng nội dung trong hồ sơ của con mình là chính xác.

Quý vị có thể yêu cầu điều phối viên dịch vụ của quý vị sắp xếp cho quý vị xem qua các hồ sơ đó. Các nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm phải cho phép quý vị xem hồ sơ trong thời gian hợp lý và trước khi có bất kỳ buổi họp nào về con quý vị. Quý vị có thể yêu cầu giải thích về bất kỳ nội dung nào quý vị thấy trong hồ sơ. Quý vị cũng có thể sắp xếp để có người đại diện cho quý vị hay con quý vị xem xét các hồ sơ đó.

Quý vị có thể yêu cầu các bản sao thông tin có trong hồ sơ. Quý vị có thể được yêu cầu thanh toán chi phí thực đề sao chép, nhưng không phải thanh toán cho thời gian tìm và sao chép hồ sơ. Nếu quý vị không thể thanh toán chi phí sao chép, quý vị vẫn có thể nhận được các bản sao hồ sơ của con mình.

Nếu quý vị thấy nội dung gì trong hồ sơ mà quý vị cho là không chính xác, quý vị có thể yêu cầu thay đổi hay xóa bỏ nội dung đó. Hãy yêu cầu điều phối viên dịch vụ của quý vị giúp đỡ vấn đề này và giúp đỡ về thủ tục địa phương để yêu cầu thay đổi hồ sơ.

Nếu các nhà cung cấp dịch vụ không thực hiện thay đổi mà quý vị yêu cầu, quý vị có thể yêu cầu tổ chức một buổi điều trần. Nếu viên chức điều trần xác định rằng hồ sơ đó không cần phải thay đổi, quý vị có thể đưa giải thích về thông tin đó vào hồ sơ. Giải thích của quý vị sẽ được lưu cùng với hồ sơ đó và gồm có mọi trường hợp thông tin mà quý vị phản đối được tiết lộ để người nhận được thông tin biết được quan ngại của quý vị.

GIẢI QUYẾT BẤT ĐỒNG

Dịch vụ can thiệp sớm có ích nhất khi các gia đình và các chuyên gia hợp tác cùng nhau. Điều này có nghĩa là chia sẻ thông tin, chân thực về các ý kiến và cảm nghĩ, lắng nghe cẩn thận, đặt ra câu hỏi, và đối xử lịch thiệp và tôn trọng với mọi người.

Ngay cả bạn thân nhất đôi khi cũng có bất đồng. Điều này cũng đúng đối với các gia đình và các nhà cung cấp dịch vụ. Trong hầu hết các trường hợp, các gia đình và các chuyên gia có thể thảo luận về những bất đồng của mình và đạt được thỏa hiệp mà mọi người đều có thể chấp nhận.

Quý vị và những người cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm là một nhóm và có cùng một mục tiêu. Tất cả quý vị đều muốn con quý vị có một khởi đầu tốt đẹp trong đời. Các nhà cung cấp dịch vụ mong muốn quý vị hài lòng với những gì nhóm đang thực hiện thay mặt cho con quý vị và gia đình quý vị. Mọi người trong nhóm của quý vị phải lắng nghe ý kiến và quan ngại của quý vị, và giải đáp các thắc mắc của quý vị. Sẽ dễ dàng đạt được một thỏa thuận hơn khi mọi người tìm cách hiểu quan điểm của nhau về tình huống đó.

Nếu quý vị có bất đồng, quý vị sẽ có thể giải quyết những bất đồng đó dễ dàng hơn nếu quý vị:

- cho biết cụ thể những gì làm quý vị quan tâm và cho ví dụ;
- biết được sự bất đồng đó sẽ có tác động gì đối với quý vị và con quý vị;
- cho biết rõ ràng quý vị muốn tình huống đó phải được điều chỉnh như thế nào; và
- giải thích quý vị muốn người khác làm gì để cải thiện tình hình.

Đôi khi, ngay cả những người có thiện chí và nỗ lực, việc trao đổi cũng không có tác dụng. Có ba cách chính thức trong hệ thống can thiệp sớm để giải quyết bất đồng. Những cách này được gọi là khiếu nại, hòa giải và điều trần công bằng đúng thủ tục. Bản mô tả chung về ba thủ tục này được ghi ở bên dưới. Bản mô tả hoàn chỉnh có trong Thông Cáo Về Các Sự Bảo Vệ Cho Trẻ Em và Gia Đình Trong Hệ Thống Can Thiệp Sớm Phần C Infant & Toddler Connection of Virginia.

Nộp Đơn Khiếu Nại

Bất kỳ ai cũng có thể nộp đơn khiếu nại nếu họ cho rằng bất kỳ cơ quan hay cá nhân nào cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm đã vi phạm các yêu cầu của chương trình can thiệp sớm. Đơn khiếu nại phải được lập thành văn bản, ký tên và phải có thông tin cụ thể để làm cơ sở, kể cả yêu cầu Phần C được cáo buộc là đã bị vi phạm. Nói chung, đơn khiếu nại phải được nộp trong vòng một năm. Trong một số trường hợp, (ví dụ như khi yêu cầu hoàn tiền cho các dịch vụ), có thể nộp đơn khiếu nại trong vòng ba năm.

Là phụ huynh của trẻ nhận được các dịch vụ can thiệp sớm, quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại bằng văn bản khi quý vị bất đồng với bất kỳ nội dung gì liên quan đến các dịch vụ mà con quý vị và gia đình đang nhận được. Ví dụ như, quý vị có thể muốn nộp đơn khiếu nại nếu hệ thống can thiệp sớm địa phương của quý vị không:

- ➔ thực hiện việc gì mà nhóm đã thỏa thuận—như tiến hành đánh giá hay cung cấp dịch vụ;
- ➔ đáp ứng các thời hạn quan trọng—như xác định điều kiện tham gia và lập kế hoạch IFSP trong vòng 45 ngày; hoặc
- ➔ cho phép quý vị xem hồ sơ chương trình can thiệp sớm của con mình.

Bao gồm bản khiếu nại bằng văn bản của quý vị cụ thể về biện pháp hay quyết định nào mà quý vị không đồng ý và lý do quý vị phản đối. Gửi đơn khiếu nại của quý vị đến:

Department of Behavioral Health and Developmental Services
Office of Early Intervention
P.O. 1797
Richmond, VA 23218

Hãy gọi cho họ qua số (804)786-3710 nếu quý vị có thắc mắc.

Sau khi nhận được đơn khiếu nại của quý vị, cơ quan tiểu bang phụ trách chương trình can thiệp sớm sẽ tiến hành điều tra. Quý vị sẽ có cơ hội nộp thông tin bổ sung, hoặc bằng lời hoặc bằng văn bản, về khiếu nại của quý vị. Quý vị sẽ được thông báo kết quả điều tra trong vòng 60 ngày lịch. Bất kỳ vấn đề nào đang được giải quyết trong một buổi điều trần đúng thủ tục cũng sẽ không được điều tra dưới dạng đơn khiếu nại cấp tiểu bang.

Sử Dụng Thủ Tục Hòa Giải

Có nhiều bất đồng giữa các gia đình và các chuyên gia có thể được giải quyết thông qua sự giúp đỡ của trọng tài hòa giải. *Hòa giải* là quy trình giúp cho một người có kiến thức chuyên môn, người không có lợi ích tài chính hay lợi ích khác trong trường hợp đó, giúp quý vị và hệ thống can thiệp sớm đạt được một thỏa thuận.

Trong quy trình hòa giải, sẽ không có người thắng kẻ thua. Quy trình hòa giải thành công dựa trên sự hợp tác của quý vị với các nhà cung cấp và củng cố sự hợp tác đó. Kết quả hòa giải là kết quả mà quý vị và các nhà cung cấp ghi lại và ký kết những nội dung mà mỗi bên quý vị đồng ý thực hiện để giải quyết vấn đề. Quy trình hòa giải diễn ra tại một thời điểm và địa điểm thuận tiện cho cả quý vị lẫn những người đại diện cho hệ thống can thiệp sớm.

Quý vị có thể bắt đầu quy trình hòa giải và nộp đơn yêu cầu có buổi điều trần công bằng cùng lúc hoặc quý vị có thể bắt đầu quy trình hòa giải mà không yêu cầu có buổi điều trần công bằng. Việc tham gia quy trình hòa giải là tự nguyện. Điều này có nghĩa là nếu quý vị cho rằng quy trình hòa giải sẽ không có tác dụng, quý vị không phải tham gia.

Quy trình hòa giải phải được hoàn tất trong vòng 15 ngày lịch kể từ khi văn phòng tiểu bang của Infant & Toddler Connection of Virginia nhận được thông báo cho biết cả hai bên đồng ý tiến hành hòa giải. Không thể gia hạn thời gian cho quy trình hòa giải vì có buổi điều trần đúng thủ tục (30 ngày lịch).

Yêu Cầu Buổi Điều Trần Đúng Thủ Tục

Điều trần là cách chính thức nhất để giải quyết bất đồng. Quý vị có thể yêu cầu một buổi điều trần nếu quý vị không đồng ý với một quyết định hay biện pháp ảnh hưởng đến thông tin nhận dạng, xác định điều kiện tham gia, bố trí cho con quý vị hay các dịch vụ mà quý vị và con mình nhận được.

Các buổi điều trần được tiến hành bởi các viên chức điều trần công bằng là những người nắm rõ luật, quy định, các chính sách và hoạt động về chương trình can thiệp sớm. Buổi điều trần là một thủ tục chính thức ở đó có thể trình bày các bằng chứng và những người làm chứng có thể được triệu tập để làm chứng. Quý vị có thể mang theo một luật sư hoặc bất kỳ ai khác mà quý vị cho rằng có thể giúp quý vị trình bày trường hợp của mình và đại diện tốt nhất cho quyền lợi của con mình.

Một buổi điều trần sẽ tuân thủ một số quy định, kể cả những thời hạn chặt chẽ. Các quy định chính cho các buổi điều trần là:

- các viên chức điều trần phải hoàn toàn không thiên vị—có nghĩa là họ không được có lợi ích cá nhân hay chuyên môn nào có thể mâu thuẫn với tính khách quan của họ trong kết quả của buổi điều trần hoặc không được là nhân viên của bất kỳ cơ quan hay tổ chức nào cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm hoặc dịch vụ chăm sóc cho con quý vị;
- các buổi điều trần phải được tổ chức tại thời điểm và địa điểm thuận tiện hợp lý để quý vị tham dự;
- bằng chứng phải được cung cấp cho quý vị thấy ít nhất năm ngày trước khi tiến hành điều trần;
- buổi điều trần phải được ghi lại. Hồ sơ đó có thể là băng ghi âm/hình hoặc văn bản viết, và quý vị có thể yêu cầu một bản;
- viên chức điều trần phải đưa ra quyết định và gửi quyết định bằng văn bản cho mỗi bên không quá 30 ngày lịch sau khi yêu cầu có buổi điều trần được nộp; và
- trong quy trình điều trần, con của quý vị và gia đình quý vị phải tiếp tục nhận được các dịch vụ can thiệp sớm hiện có trong kế hoạch IFSP của quý vị trừ phi quý vị và hệ thống can thiệp sớm có thỏa thuận khác. Nếu buổi điều trần liên quan đến yêu cầu về các dịch vụ ban đầu và con của quý vị đã được xác định là đủ điều kiện, con của quý vị phải nhận được các dịch vụ đã được thỏa thuận bởi quý vị và hệ thống can thiệp sớm.

Yêu cầu bằng văn bản về buổi điều trần của quý vị phải cho biết cụ thể về biện pháp hay quyết định nào mà quý vị không đồng ý và quý vị muốn thay đổi nội dung gì. Hãy gửi yêu cầu buổi điều trần công bằng đến:

Department of Behavioral Health and Developmental Services
 Office of Early Intervention
 P.O. 1797
 Richmond, VA 23218

Hãy gọi cho họ qua số (804)786-3710 nếu quý vị có thắc mắc.

Sau khi hoàn tất quy trình điều trần, viên chức điều trần sẽ đưa ra quyết định dựa trên thông tin và chứng cứ đã trình. Nếu quý vị không hài lòng với quyết định của viên chức điều trần, quý vị có thể nộp đơn kiện dân sự cho tòa án tiểu bang hoặc liên bang.

Nếu quý vị bất đồng với các nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm của mình, việc quyết định dựa trên lựa chọn nào cần thực hiện có thể trở nên phức tạp. Nếu quý vị có thắc mắc, hãy trao đổi những lựa chọn của quý vị với điều phối viên dịch vụ của quý vị, người này có trách nhiệm đảm bảo là quý vị hiểu được các lựa chọn của mình. Quý vị có thể gọi cho Văn Phòng Bảo Vệ và Biện Hộ Virginia (Virginia Office for Protection and Advocacy) qua số (800) 552-3962 hoặc Trung Tâm Huấn Luyện Biện Hộ Giáo Dục Dành Cho Phụ Huynh (Parent Educational Advocacy Training Center) qua số (703) 923-0010 hoặc số miễn cước (800) 869-6782 để thảo luận về các lựa chọn đó.

Những điều tôi muốn ghi nhớ:

THUẬT NGỮ

Đánh giá—các thủ tục liên tục được sử dụng bởi các nhân viên có năng lực thích hợp trong thời gian trẻ đủ điều kiện theo Phần C để xác định: (a) ưu điểm và nhu cầu riêng của trẻ và các dịch vụ thích hợp để đáp ứng các nhu cầu đó; và (b) các nguồn hỗ trợ, ưu tiên và quan ngại của gia đình và sự hỗ trợ cũng như các dịch vụ cần thiết để nâng cao khả năng của gia đình trong việc đáp ứng các nhu cầu phát triển của con mình.

Chậm phát triển—xem trang 6 của hướng dẫn này

Điều kiện tham gia—xem trang 6 của hướng dẫn này

Xác Định Điều Kiện Tham Gia – quy trình theo đó nhóm đa ngành xác định xem con quý vị có đáp ứng các tiêu chí tham gia của chương trình Infant & Toddler Connection of Virginia hay không

Gia đình— được định nghĩa theo định nghĩa của từng gia đình

IFSP hay kế hoạch phục vụ gia đình cá nhân hóa— là một kế hoạch bằng văn bản để cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm cho các trẻ/gia đình đủ điều kiện

Hòa giải—một quy trình tự nguyện được phụ huynh và các nhà cung cấp tự do thỏa thuận nhằm giải quyết các bất đồng trong chương trình Phần C.

Đa ngành— sự tham gia của hai hoặc nhiều chuyên gia có năng lực từ các ngành hay chuyên môn khác nhau

Môi Trường Tự Nhiên—môi trường tự nhiên hay bình thường đối với trẻ em ở độ tuổi của con quý vị

Thông tin nhận dạng cá nhân— thông tin để có thể nhận dạng con quý vị với độ chắc chắn hợp lý, chẳng hạn như tên, số an sinh xã hội, địa chỉ, hay một danh sách các đặc điểm cá nhân của con quý vị hay các thành viên khác trong gia đình

Sàng lọc – các thủ tục được dùng để xác định những trẻ sơ sinh và trẻ tập đi nào bị nghi ngờ mắc khuyết tật và cần nhận được các dịch vụ can thiệp sớm

Cha mẹ thay thế—là người được chỉ định thay mặt cho cha mẹ khi trẻ là trẻ được giám hộ của tiểu bang hoặc khi không thể biết hoặc tìm được cha mẹ

Chuyển tiếp—việc tham gia và ra khỏi các dịch vụ can thiệp sớm của trẻ em và các gia đình. Xem trang 14 trong hướng dẫn này

Các Điểm Tham Gia Đơn Nhất để Tiếp Cận Các Dịch Vụ Can Thiệp Sớm

Trên toàn tiểu bang Virginia, có khoảng 39 hệ thống dịch vụ can thiệp sớm. Thông tin liên hệ và khu vực phục vụ của họ được ghi ở bên dưới. Số điện thoại có thể thay đổi. Nếu quý vị không thể liên hệ hệ thống can thiệp sớm ở địa phương qua số ghi bên dưới, hãy liên hệ số (804) 786-3710 để biết số điện thoại hiện tại.

Infant & Toddler Connection của:	Hạt/Thành Phố Phục Vụ	Số Điện Thoại
Alexandria	City of Alexandria	(703) 746-3387
the Alleghany-Highlands	Alleghany, Clifton Forge, Covington	(540) 863-1620
Arlington	Arlington County	(703) 228-1630
Augusta-Highland	Counties of Augusta, Highland	(540) 245-5133
the Blue Ridge	Counties of Albemarle, Fluvanna, Greene, Louisa, Nelson City of Charlottesville	(434) 924-5694
Central Virginia	Counties of Amherst, Appomattox, Bedford, Campbell Cities of Bedford and Lynchburg	(434) 947-2888
Chesapeake	Chesapeake	(757) 547-8929
Chesterfield	Chesterfield County	(804) 768-7205
Crater District	Counties of Dinwiddie, Greensville, Prince George, Surry, Sussex Cities of Colonial Heights, Emporia, Hopewell, Petersburg	(804) 862-8049 ext. 3079
Cumberland Mountain	Buchanan, Russell, Tazewell	(276) 964-6702
Danville-Pittsylvania	Danville, Pittsylvania	(434) 799-0456, ext 3121
DILENOWISCO	Counties of Lee, Scott, Wise, Dickenson; City of Norton	(276) 431-4370
the Eastern Shore	Counties of Accomack, Northampton	(757) 442-7599
Fairfax-Falls Church	County of Fairfax; Cities of Fairfax and Falls Church	(703) 246-7121
Goochland-Powhatan	Counties of Goochland and Powhatan	(804) 598-2200
Hampton-Newport News	Cities of Hampton, Newport News	(757) 726-4012
Hanover	Hanover County	(804) 723-2070
Harrisonburg-Rockingham	Rockingham County, City of Harrisonburg	(540) 434-6093 ext. 3321
the Heartland	Counties of Amelia, Buckingham, Charlotte, Cumberland, Lunenburg, Nottoway, Prince Edward	(434) 395-2967
Henrico-Charles City-New Kent	Henrico, Charles City, New Kent	(804) 727-8372
the Highlands	County of Washington; Cities of Abingdon, Bristol	(276) 619-2405
Loudoun	Loudoun County	(703) 777-0561
Middle Peninsula-Northern Neck	Counties of Essex, Gloucester, King & Queen, King William, Lancaster, Mathews, Middlesex, Northumberland, Richmond, Westmoreland Cities of Colonial Beach, West Point	(804) 758-5250
Mount Rogers	Counties of Bland, Carroll, Grayson, Smyth, Wythe; Cities of Galax, Marion	(276) 223-3270
the New River Valley	Counties of Floyd, Giles, Montgomery, Pulaski; City of Radford	(540) 831-7529
Norfolk	City of Norfolk	(757) 441-1186
the Piedmont	Counties of Henry, Franklin, Patrick; City of Martinsville	(276) 632-7128
Portsmouth	City of Portsmouth	(757) 393-8321
Prince William, Manassas and Manassas Park	County of Prince William; Cities of Manassas, Quantico, Manassas Park	(703) 792-7879
the Rappahannock Area	Counties of Caroline, King George, Spotsylvania, Stafford City of Fredericksburg	(540) 372-3561
Rappahannock-Rapidan	Culpeper, Fauquier, Madison, Orange and Rappahannock	(540) 829-7480
Richmond	City of Richmond	(804) 855-2742
the Roanoke Valley	Counties of Botetourt, Craig, Roanoke; Cities of Roanoke, Salem, Vinton	(540) 283-5050
the Rockbridge Area	Counties of Rockbridge, Bath; Cities of Buena Vista, Lexington	(540) 462-6638
Shenandoah Valley	Counties of Clarke, Frederick, Page, Shenandoah, Warren City of Winchester	(540) 635-2452
Southside	Counties of Brunswick, Halifax, Mecklenburg Cities of South Boston, South Hill	(434) 738-0406
Staunton-Waynesboro	Staunton, Waynesboro	(540) 245-5133
Virginia Beach	City of Virginia Beach	(757) 385-4400
Western Tidewater	Counties of Isle of Wight, Southampton; Cities of Suffolk, Franklin	(757) 562-6806 ext. 317
Williamsburg*James City*York*Poquoson	Counties of York and James City Cities of Williamsburg, Poquoson	(757) 566-8687